

صرف و نحو کے قاعدہ پر مبنی

فارسی کی پہلی کتاب



پروفیسر خانصاحب قاضی فضل حق

صرف ونحو کے قاعدہ پر مبنی

فارسی کی پہلی کتاب

مرتبہ

پروفیسر خاں صاحب قاضی فضل حق (مرحوم) ایم۔ اے۔۔ پی۔ ای۔ ایس۔

صدر شعبہ فارسی، گورنمنٹ کالج لاہور

نگ میل پبلی کیشنز، لاہور

891.51 Prof. K. S. Qazi Fazl-i-Haque
 Farsi Ki Pahli Kitaab / Professor Khan
 Sahib Qazi Fazl-i- Haque (1887-1939).-
 Lahore : Sang-e-Meel Publications, 2009.
 76pp.
 1. Persian Literature-Persian Language
 Learning. 2. Persian Language Text Book for
 Students with Urdu Background based on
 Persian Grammar. 3. Persian Language First
 Level Text Book for Schools in Pakistan-India
 Subcontinent. 4. Persian Grammar. I. Title.

اس کتاب کا کوئی بھی حصہ سنگ میل پبلی کیشنز/ مصنف سے باقاعدہ
 تحریری اجازت کے بغیر کہیں بھی شائع نہیں کیا جاسکتا۔ اگر اس قسم کی
 کوئی بھی صورتحال ظہور پذیر ہوتی ہے تو قانونی کارروائی کا حق محفوظ ہے۔

2009

نیاز احمد نے
 سنگ میل پبلی کیشنز لاہور
 سے شائع کی۔

ISBN-10: 969-35-2295-8

ISBN-13: 978-969-35-2295-2

Sang-e-Meel Publications

25 Shahrah-e-Pakistan (Lower Mall), Lahore-54000 PAKISTAN

Phones: 37220100-37228143 Fax: 37245101

<http://www.sang-e-meel.com> e-mail: smp@sang-e-meel.com

حامی حنیف اینڈ سنز پرائیویٹ لاہور



Professor *Khan Sahib* Qazi Fazl-i-Haqq, MA, PES (1887-1939)
Head of Persian Department, Government College, Lahore



فہرست مضامین

نمبر	مضمون	نمبر صفحہ	نمبر	مضمون	نمبر صفحہ
۱	افرادِ خاندان	۶	۱۲	مرکب توصیفی	۱۲
۲	اشیاء خوردنی	۶	۱۵	مرکب عددی	۱۳
۳	میوہا	۷	۱۶	اسم اشارہ	۱۴
۴	پوشیدنیہا	۷	۱۷	حروف جار	۱۵
۵	اسباب نوشت و خواند	۷	۱۸	اسم کی جمع	۱۶
۶	اعضائے جسم	۸	۱۹	اسم کی تذکیر و ثانیث	۱۶
۷	حیوانات	۸	۲۰	فعل ناقص	۱۷
۸	اہل صرفہ	۸	۲۱	مرکب تام	۱۸
۹	مصادر	۹	۲۲	مند و مندالیہ	۱۹
۱۰	تقسیم زماں	۹	۲۳	ماضی مطلق	۲۱
۱۱	اسم عدد	۹	۲۴	حروف استفہام	۲۲
۱۲	صفت عددی	۱۰	۲۵	اسم ضمیر منفصل	۲۳
۱۳	مرکب اضافی	۱۰	۲۶	اسم ضمیر متصل	۲۴

۲۳	۲۲ حروف شرط	۲۶	۲۷ ماضی قریب
۲۴	۲۳ فعل لازم	۲۷	۲۸ اسم تصغیر
۲۶	۲۴ فعل متعدی	۲۸	۲۹ اسم مفعول قیاسی
۲۷	۲۵ فعل امر حاضر	۲۹	۳۰ حروف عطف
۲۸	۲۶ فعل نہی حاضر	۳۰	۳۱ ماضی بعید معروف
۲۹	۲۷ اسم فاعل قیاسی	۳۱	۳۲ ماضی استمراری معروف
۵۰	۲۸ صفت عددی	۳۲	۳۳ ماضی احتمالی معروف
۵۱	۲۹ اسم فاعل ترکیبی	۳۲	۳۴ ماضی تمنائی معروف
۵۲	۵۰ اسم موصول	۳۵	۳۵ اسم تفضیل
۵۴	۵۱ تواند (مضارع)	۳۶	۳۶ فعل مضارع معلوم
۵۵	۵۲ باید (مضارع)	۳۸	۳۷ حروف تحسین و نفیر
۵۶	۵۳ فہرست مضارع	۳۹	۳۸ فعل حال معروف
۶۲	۵۴ فہرست لغات	۴۰	۳۹ فعل مستقبل معروف
	تمت بالخیر	۴۱	۴۰ حروف نفی
		۴۲	۴۱ فعل منفی

عرضِ حال

یہ مجموعہ جہاں جدید سلیس کے موافق ہے وہاں یہ بھی خیال ہے کہ پڑھنے بڑھانے میں بہت مفید ثابت ہوگا۔ ہر سبق صرف ونحو کے قاعدہ پر مبنی ہے۔ کوشش کی گئی ہے کہ معمولی قاعدہ سبق پڑھتے ہی ذہن نشین ہو جائے۔

استاد صاحبان سے امید ہے کہ اس سلسلہ کو کامیاب بنانے میں کوشش کریں گے۔ ابتدائی الفاظ کے معنی اگر ضرورت سمجھیں نکلوا دیئے جائیں۔ باقی سبق طلبہ سے جمات کے کمرہ میں ان ہی سے نکلوا یا جائے۔ جو سبق زیرِ نگرانی آج مطالعہ کیا گیا ہے، وہ دوسرے دن پڑھایا جائے۔

اس ضرورت کو آسان کرنے کے لیے کتاب کے آخر میں دو فہرستیں لگا دی گئیں ہیں۔ طلبہ پر زور ڈالا جائے کہ اس سے مدد لی جائے۔ اس طرح سبق بھی آسان ہو جائے گا اور مطالعہ کی قوت بھی بڑھ جائے گی۔

تو نیز اربدی بینیم در سخن بہ خلق جہاں آفریں کار کن
مولف

رموز اوقاف

وقفہ

وقف

علامت استفسار ؟

علامت اقتباس ”“

علامت تفسیر :

علامت ندا !

بسم اللہ الرحمن الرحیم
بنام خدائے بخشنده و بخشاش گر

فارسی کی پہلی کتاب

کلمات

درس ۱

افرادِ خاندان

پدر، مادر، پسر (پور)، دختر (دخت)، برادر خواہر، عمو، عمہ، خالو،
خالہ، جد، جدہ، پسر عمو، دختر خالہ، نبیرہ، خسر، خوشدامن، خسر پورہ، داماد،
عروس، زن، شو۔

درس ۲

اشیائے خوردنی

نان (عیش)، عیش فرنگی، آرد، گندم، جو، نخود، برنج،

گوشت، فلفل، نمک، روغن زرد، روغن سیاہ، سرشیر، کرہ، پنیر،
جغرات، شیر، قند سیاہ، قند سفید، نبات، انگبیل، سرکہ۔

درس ۳

میوہا

سیب، انار، انگور، بگن، انجیر، مویز، شفتالو، کنار، خوبانی،
ناشپاتی، خربزہ، نارنگ، بہی، انبہ، امرو، ہندوانہ، بادام، گردگاں،
پستہ، خرما، لیمو، چلغوزہ۔

درس ۴

پوشیدنیہا

جامہ، دستار، کلاہ، قلیاق، پوپک، پیراہن، یخہ، دکمہ (تکمہ)،
نیم تنہ، زیر جامہ، شلوار، زیر بند، پاتلون، دامنی، ردا، گلیم، کفش،
چکمہ، کندرہ، جبہ، دست مال، زحمت خواب۔

درس ۵

اسباب نوشت و خواند

کاغذ، دوات، مرکب، غلیظ، آگبی، خامہ (قلم)، قلم فرنگی، سر

قلم، قلم تراش، قلم اسرابی، قلم مجر، قلمدان، لوح، لوح مجر، (لوح سنگی)، خط کش، پرکار، مداد پاک کن، گرد پاک کن، طباشیر، کاغذ جاذب، نیمکت، صندوق۔

درس ۶

اعضائے جسم

مو، سر، چشم، مڑگاں، مردک، بینی، لب، دہن، دندان، زبان، گوش، رخ، گردن، بازو، بناعد، دست، انگشت، کف دست، پشت، شکم، زانو، پا۔

درس ۷

حیوانات

گاؤ، میش، گاؤ میش، گوسفند، بز، اسب، خر، شتر، قاطر، پیل، سگ، گربہ، بوزنہ، (میموں)، خرس، گرگ، شغال، روباہ، شیر، خرگوش، آہو، زرافہ، کانگورہ، کرگدن۔

درس ۸

اہل حرفہ

خیاط، گارز، درودگر، آہن گر، زرگر، بافندہ، کفش دوز،

رنگریز، معمار، نانبا، آشپز، پارچہ فروش، کشاورز، ترہ فروش، صیاد، صحاف، نا خدا، سقاب، ماہی گیر، چارہ گر، سنگ تراش، مردہ شو۔

درس ۹

مصادر

آمدن، رفتن، نوشتن، خواندن، گفتن، نشستن، خوردن، زیستن، کردن، شنیدن، خریدن، آوردن، دادن، دیدن، کوشیدن، خندیدن، گریستن، کشتن، گرفتن، بستن، باریدن، داشنن۔

درس ۱۰

تقسیم زماں

شنبه، یک شنبہ، دو شنبہ، سہ شنبہ، چہار شنبہ، پنج شنبہ، آدینہ۔
لیل و نہار (روز و شب)۔

ثانیہ، دقیقہ، ساعت، پاس، روز، ہفتہ، ماہ، سال، صدی۔
بامداد (پگاہ)، چاشت، نیم روز، عصر، عصر بلند، شام۔

درس ۱۱

اسم عدد

یک، دو، سہ، چہار، پنج، شش، ہفت، ہشت، نہ، دہ۔

یازده، دوازده، سیزده، چارده، پانزده، شانزده، ہفده، ہرده،
نوزده، بست۔

بست و یک، بست و دو، بست و سه،
سی، چہل، پنجاہ، شصت، ہفتاد، ہشتاد، نود۔
صد، دویت، سید، چہارصد، پانصد، ہزار صد ہزار۔

درس ۱۲

صفت عددی

یکم، دوم، سوم، سوم، چہارم، پنجم، ششم، ہفتم، نہم، دہم
یازدہم، دوازدہم، سیزدہم،
دستم، بست و یکم، بست و دوم، بست و سوم،
سی ام، چہلم، پنجاہم، شصتم، ہفتادم، ہشتادم، نودم، صدم

اقسام مرکب ناقص

درس ۱۳

مرکب اضافی

اسبِ اسلم۔ کتابِ بشیر۔ برادرِ اکرم۔ گاوِ موہن۔ شتر
کپت۔ قلمِ محمود۔ دواتِ بشیر۔ خانہ احمد۔ محلِ پادشاہ۔ خامہ خالد۔
خرِ او، زہتِ ایشال۔ دستمالِ تو۔ خطِ شما۔ قلپاقِ من۔ رفتنِ ما۔

چلغوزہ شملہ۔ خرپڑہ الہ آباد۔ انبہ سہارنپور۔ خوشیہ انگور۔
 کانگورہ آسٹریلیا۔ زرافہ افریقہ۔ پستہ قندھار۔
 شفتالوئے پشاور۔ خالوئے یوسف۔ روئے سلمان۔ پائے
 تیمور۔

سر قلم ایشاں۔ لوح حجر من۔ پسر عموئے شام۔ دختر خالہ من۔
 زن فرزند او۔ خاک در تو۔ شفقت استاد ما۔ رخت خواب محمود۔ حکم
 رسول خدا۔ نور دیدہ یعقوب۔ کلید کنج رحمت۔ طاقت بازوئے
 مسلم۔

تمرین

(۱) مندرجہ ذیل کی ترکیب کو غور سے دیکھو:

اسب.....مضاف مرکب اضافی

اسلم.....مضاف الیہ مرکب ضانی

(۲) مرکب اضافی کے کتنے اجزا ہوتے ہیں؟

(۳) مضاف کے نیچے ایک زیر ہوتا ہے، اسے کیا کہتے

ہیں؟

(۴) مضاف کے آخر ہا ہو، الف ہو یا، واؤ ہو تو وہاں زیر

کس طرح لکھتے ہیں؟

(۵) فارسی بناؤ:

محمود کا گھوڑا۔ بشیر کی کتاب۔ کپت کا قلم۔ خالد کا
 گھر۔ اس کی ترکی ٹوپی۔ تمہارا گدھا۔ میرا تولیہ۔ ہماری سلیٹ۔
 تمہارے دروازے کی کنجی۔ خدا کی رحمت کا دروازہ۔

درس ۱۲

مرکب توصیفی

پیر، جوان، بزرگ، کوچک، نیک، چابک، خوب، خنک، بد، گرم، مہربان۔

پدر، پیر۔ مادر، مہربان۔ مرد، جوان۔ برادر، بزرگ۔ خواہر، کوچک۔ دختر، نیک۔ اسب، چابک۔ خط، خوب۔ آب، خنک۔ نان، گرم۔ رسم، بد۔

پسر، کوچک، شام، آہوئے، چابک، او۔ برادر، مہربان، تو۔ دخت، نیک، عمران۔ خط، خوب، زید۔ محل، بلند، پادشاہ۔ ریگ، گرم، صحرا۔ زنجیر، عدل، جہانگیری۔ نگاہ، مرد، مومن۔ دست، خدائے بزرگ۔

تمرین

(۱) ذیل کی ترکیب غور سے دیکھو:

پدر..... موصوف مرکب توصیفی

پیر..... صفت مرکب توصیفی

(۲) 'اسب، چابک، اور 'نگاہ مرد مومن' کی ترکیب کرو۔

(۳) فارسی بناؤ:

نیک عورت۔ جوان بیٹا۔ ہمارا چالاک گھوڑا۔ آپ کی گرم ٹوپی۔ ان کا مہربان باپ۔ میری سفید پتلون۔ خالد کی چھوٹی بہن۔ موہن کی اچھی گھڑی۔ گرم میدان کی ریت۔ نوشیروان عادل کا محل۔

درس ۱۵

مرکب عددی

یک بنی، دو گوش، سہ عنصر، چہار طبع، پنج حواس، شش جہت، ہفت اقلیم۔ ہشت بہشت۔ نہ سپہر۔ دہ انگشت۔

یک نفر پیش خدمت۔ دو نفر غلام۔ سہ راس اسب۔ چہار راس گوسفند۔ پنج توپ اطلس۔ شش توپ حریر۔ ہفت طاقت ماہوت۔ ہشت طاقت مہمل۔ نہ ہفت موزہ۔ دہ ہفت جراب۔

یازدہ دانہ فانوس۔ دوازدہ دانہ لالہ فرشی۔ سیزدہ بند کاغذ کشمیری۔ چہار دہ بند کاغذ شامی۔ پانزدہ دستہ کاغذ فرانسی۔ شانزدہ دستہ کاغذ انگلیسی۔ ہفدہ تختہ زیر پوش۔ ہژدہ تختہ پیراہن۔ نوزدہ زنجیر فیل۔

تمرین

(۱) اسم کے کہتے ہیں؟

(۲) اسم عدد اور معدود کے کہتے ہیں؟

(۳) مذکورہ بالا سبق میں تلاش کرد کہ معدود واحد ہے یا جمع۔

(۴) فارسی بناؤ:

پندرہ گھوڑے۔ بائیس کتابیں۔ چار ملازم۔ بارہ غلام۔ چوتتر کاغذ۔ گیارہ جوڑے جراب۔ سولہ لالٹینیں۔ چوبیس عدد ہاتھی۔ پینتالیس دستے کاغذ۔ دس عدد بھیڑیں۔

درس ۱۶

اسم اشارہ

ایں۔ آں۔

ایں اسپ۔ آں مرد۔ ایں اناہ۔ آں بیمار۔ ایں کفش۔
 آں زیر جامہ۔ ایں دہن۔ آں حلوہ۔ ایں شب۔ آں روز۔
 ایں زنِ برادر۔ آں آرگندم۔ ایں سرہنگِ سلطان۔ آں
 رحمتِ باری۔ ایں جوانِ پنجاب۔ آں لشکرِ ہند۔ ایں حملہٴ دلیر۔ آں
 شکستِ دشمن۔ ایں دستِ خدا۔ آں توفیقِ یزداں۔
 ایں عروسِ نو۔ آں جدِ بزرگ۔ ایں انگورِ ترش۔ آں امرودِ
 شیریں۔ ایں کاغِ بلند۔ آں نفسِ سرکش۔ ایں طفلِ ناداں۔ آں
 خوابِ گراں۔ ایں ملکِ آزاد۔ آں بختِ بیدار۔

تمرین

- (۱) اسم اشارہ اور مشارہ الیہ کسے کہتے ہیں؟
- (۲) قریب اور بعید کے لیے کون کون سے اسم اشارہ

ہیں؟

(۳) فارسی میں لکھو:

یہ نارنگی۔ وہ کھجور۔ یہ تیرا دوپٹہ۔ وہ اس کا جوتا۔ یہ
 ہتھیلی۔ وہ فقیر کا کمبل۔ یہ نیا دولہا۔ وہ سیاہی چوڑ۔ یہ غریب
 لوہار۔ وہ بلند ارادہ۔

درس ۱۷

حروفِ جار

در، بر، از، بہ، با، تا، برائے۔

از رام۔ از قلم۔ بہ پرکار۔ بخط کش۔ بر سفرہ۔ بر منبر۔ با دوست۔ با پرچ۔ برائے سیر۔

از حکمِ خدا۔ بسرِ شما۔ بر پتِ کعبہ۔ بر شاخِ آہو۔ در فنِ شعر۔ با قلمِ فرنگی۔ برائے کشتنِ شیر۔ از لاہور تا دہلی۔ از خانہ تا بہ لبِ بام۔

تخت از چوب۔ انگشت از طلا۔ از شاہ تا گدا۔ بدو بدیں۔ بداں۔ دوش بر دوش۔ بر آمدن۔ بر آوردن۔ قطار در قطار۔ در شدن۔ در آمدن۔ با روئے روشن۔ با ادب۔ با کمال۔

تمرین

(۱) حرف جار اور مجرور کسے کہتے ہیں؟

(۲) فارسی میں جار پہلے آتا ہے یا مجرور؟

(۳) اُردو میں جار پہلے آتا ہے یا مجرور؟

(۴) فارسی میں لکھو:

رام سے۔ دستر خوان پر۔ استاد کے حکم سے۔ بازار سے

گھر تک۔ مدرسہ کے صحن میں۔ گھر کے دروازے سے۔

درس ۱۸

اسم کی جمع

طفل، طفلان۔ زن، زناں۔ شاگرد، شاگرداں۔ مردم، مردماں۔ چارہ گر، چارہ گراں۔ آہو، آہواں۔ پرندہ، پرندگاں۔ باندہ، باندگان۔ خفتہ، خفتگان۔ گدا، گدایاں۔ ناخدا، ناخدایاں۔ سال، سالہا۔ روز، روزہا۔ سکو، سکواہا۔ باغ، باغہا۔ دوات، دواتہا۔ سکو ہائے قشنگ۔ مردمان نیک۔ برادران کوچک۔ زنان با حیا۔ طفلان با ادب۔ سالہائے گزشتہ۔ گرگان مغرب۔ بگدایان ہند۔ ناخدایان قوم۔ از خفتگان خاک۔ شیران پنجاب۔ ایں روز ہائے کوشیدن۔

تمرین

(۱) اسم کی جمع بنانے کے قاعدے لکھو۔

(۲) ان اسموں کے واحد لکھو:

پیراں، بچگاں، دانایاں، بازارہا، خراں، مرغاں، قلمہا، پادشاہاں۔

(۳) ذیل کے اسماء کی جمع لکھو:

فقیر، نیزہ، غریب، یتیم، بیمار، کارہ، ناداں، آدمیاں، شمشیر۔

درس ۱۹

اسم کی تذکیر و تانیث

پدر، مادر۔ پسر، دختر۔ شوہر، زن۔ بردار، خواہر۔ خردس،

ماکیاں۔ اسب، مادیان۔ داماد، عروس۔

خر، مادہ خر۔ گاو، مادہ گاو۔ شتر، مادہ شتر۔ نرہ شیر، مادہ شیر۔ نر یوز، مادہ یوز۔ گرگ، نر، گرگ مادہ۔ کنجشک، نر، کنجشک مادہ۔
خوک، نر، خوک مادہ۔

بیگ، بیگم۔ خان، خانم۔

والد، والدہ۔ عمو، عمہ۔ خالو، خالہ۔ ملک، ملکہ۔ خادم، خادمہ۔

نوٹ: مذکر سے مونث بنانے کے مذکورہ بالا چار طریقے ہیں۔ طلبہ کو بخوبی سمجھ لینا چاہیے۔

درس ۲۰

فعل ناقص

است، ہست، نیست، (نہ است)، بود، شد۔

پدر ہست۔ مادر نیست۔ نہ برادر بود نہ خواہر۔ خوب شد۔
نہ ایں پسر است نہ آں دختر۔

پدر اینجاست (است)۔ مادر آنجاست۔ دختر اینجا بود۔ پسر
آنجا نہ بود۔ طفل جواں شد۔ زرگر بیمار نہ شد۔

برادر بزرگ اینجاست۔ خواہر کوچک آنجا نہ بود۔ مرد نیک
اینجاست۔ اسب چابک نہ اینجاست نہ آنجا۔ خطِ شما خوب است۔
خطِ من بد نیست۔ مرکب غلیظ نہ شد آگبی شد۔

آبِ خنک خوب است۔ ریگ گرم بدست۔ اسب
چابک کوچک بود۔ ایں کتاب ماست۔ یک نہ شد دو شد۔
تو گمری بدل است نہ بہ مال۔ بزرگی بہ عقل است نہ بہ سال۔

تمرین

(۱) فعل ناقص کسے کہتے ہیں؟

(۲) 'یک نہ خُذ دو خُذ۔ میں خُذ ناقص ہے یا نہیں؟

(۳) فارسی میں لکھو:

بیٹا جوان ہوا۔ احمد ذہین ہے۔ محمود ہوشیار تھا۔ نہ ماں ہے
نہ باپ۔ نہ گدھا ہے نہ گھوڑا۔ زید بیمار تھا۔

درس ۲۱

مرکب تام

پدرِ پیر است۔ مادرِ جوان است۔ برادرِ نیک است۔ اسبِ
چابک است۔ خرِ بد نیست۔ آبِ خنک است۔ ریگِ گرم است۔
پدرِ پیر است۔ مادرِ جوان است۔ برادرِ نیک است۔ اسبِ
چابک است۔ خرِ بد نیست۔ آبِ خنک است۔ ریگِ گرم است۔
ایں خیاط بود۔ آں دردِ دگر نہ بود۔ ایں گاؤِ میش است۔
آں قاطر نیست۔ آں معمار نہ بود، سگتراش بود۔ ایں گازر نیست،
رنگریز است۔

ایں خیاط بدنیت۔ آں درودگر ماہر بود۔ ایں گاؤِ میش
گران است۔ آں قاطر چابک بود۔

تمرین

(۱) یہ سبق اچھی طرح ذہین نشین ہونا چاہیے:

مثلاً۔ پہلے پیرے میں پیر صفت ہے موصوف کی اطلاع یا خبر نہیں۔ وہ پہلے ہی بڈھا ہے، جس کے معنی ہیں 'بڈھا باپ ہے'۔ نیز فقرہ نا تمام ہے۔ پورا کرنے کے لیے کوئی لفظ مخدوف نکالنا پڑے گا: "پدر پیر اینجا است" یا او پدر پیر است۔ "دوسرے پیرے میں پیر خبر ہے۔ اس فقرہ کے معنی ہیں: 'باپ بڈھا ہے'۔

(۲) مرکب ناقص کسے کہتے ہیں؟ پانچ مثالیں دو۔

(۳) مرکب تام کسے کہتے ہیں؟ تین مثالیں دو۔

(۴) فارسی بناؤ:

برا گدھا ہے۔ گھوڑا چالاک تھا۔ چالاک گھوڑا تھا۔ گدھا برا ہے۔ برا گدھا ہے۔ گھوڑا چالاک تھا۔ چالاک گھوڑا تھا۔ یہ درزی ہے۔ یہ درزی ہوشیار ہے۔

مرکب تام

مسند الیہ، مسند

درس ۲۲

جملہ اسمیہ

او ہست، ایشاں ہستند، تو ہستی، شما ہستید، من ہستم، ما ہستیم۔

ایں دستار است۔ او غافل است۔ دستار شما سفید است۔ آں

پیل مست نیست۔ پدرِ موہن عالم بود۔ نبیرہ او دیوانہ نہ بود۔ قندِ سیاہ گراں شد۔ قلمدانِ تشنگِ توگم نہ شد۔ ایں نیمِ تنہ آبی است۔ حیاتِ جاوداں اندر ستیز است۔ سلامِ روستائی بے غرض نیست۔

مردِ پیر در اطاق بود۔ ایں قمیصِ سرخ از ماست۔ ایں عمارت پوستہ است۔ آں ایروپلین نیست، بالون است۔ قاشقِ ایشان از مس است۔ در اں وقت منقلِ ما پر آتش بود۔ در جنگلِ ہائے برما پیل فراوان است۔ موسمِ ہائے ہندوستان ازیں قرار است:

بہار، تابستان، برشگال، خزاں، سرما۔

مدرسہ ما از شہر بہ سمت مشرق واقع ہست۔ از دیگر عمارت ہائے شہر ممتاز۔ اطاقہائے او بسیار صاف و خوش ہوا ہستند۔ در وسطِ عمارت اطاقے است وسیع۔ در ہمہ اطاقہا میز و صندوقی برائے استادان و نیکمتہا برائے شاگردان موجود اند۔ بر دیوارِ تختہ سیاہ ہم آویزاں است۔ اسبابِ بازی ہم در میدانِ بازی موجود است۔ استادانِ ما بسیار قابل و شفیق ہستند۔

تمرین

- (۱) مرکبِ تام میں کم از کم کتنے جز ہوتے ہیں؟
- (۲) مند اور مند الیہ کسے کہتے ہیں؟
- (۳) مند جب اسم ہو تو کس قسم کا جملہ ہوتا ہے اور جب فعل ہو تو کس قسم کا۔
- (۴) اُردو میں پانچ مثالیں دو، جن میں مند اسم ہو۔
- (۵) فارسی میں دو مثالیں دو، جن میں مند اسم ہو۔

جملہ فعلیہ

درس ۲۳

ماضی مطلق معروف

آمد، گفت، شنید، آورد، رفت، دید، خرید، نوشت، بود، کرد،
پرسید، خواند۔ نشست، ماند۔

آمد، آمدند، آدی، آدید، آدم، آمدیم۔

او کرد۔ ایشاں کردند۔ تو کردی۔ ہما کردید۔ من
کردم۔ ما کردیم۔

اسلم آمد۔ نذیر اسپ خرید۔ جمیل خط نوشت۔ پدر موہن بر
سکو نشست۔ دختر احمد رفت۔ برادر احمد گفت۔ پسر محمود شنید۔ خر
آنها بود۔ حامد چچ نہ کرد۔ شام نقشہٴ افریقہ دید۔ بشیر کتاب نو
خواند۔ برادر بزرگ اقبال نام تو پرسید۔ در مسلماناں شان محبوبی نمائد۔
گدائے پیش منعمی آمد و سوال کرد۔ منعم گفت: ”از خدا چرا
نہ خواستی؟“ گفت: ”بلہ، خواستم، او بہ تو حوالہ کرد۔“ منعم بخندید
و چیزے بہ وے بخشید۔

تمرین

- (۱) زمانے کتنے ہوتے ہیں؟
- (۲) فعل کسے کہتے ہیں؟
- (۳) فعل کی کتنی قسمیں ہیں؟

(۴) ماضی مطلق کسے کہتے ہیں؟

(۵) ماضی مطلق کس اسم سے بنتا ہے؟

(۶) ماضی مطلق کے بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟

(۷) جس فقرہ میں ماضی مطلق ہو وہ فقرہ کس قسم کا

جملہ ہوتا ہے؟

(۸) فارسی میں کل صیغے کتنے ہوتے ہیں۔ ہر ایک کا نام

لکھو:

(۹) فارسی بناؤ:

ایک فقیر آیا۔ وہ گئے۔ تو نے کتاب پڑھی۔ تم نے گھوڑا
خریدا۔ میں آیا۔ ہم سوئے۔

درس ۲۴

حروف استفہام

کہ، کدام، چہ، چرا، کے، کجا، چند، چگونہ۔

ایں چیست؟ (چہ است) آب است۔ آں کیست؟ (کہ

است) غلام زید است۔ کہ آمد؟ دوست تو۔ کدام کس آمد؟ احمد

آمد۔ او کے رفت؟ بوقت شب۔ کتاب تو کجا بود؟ بر میز بود۔ کہ

برد؟ آغا، خبرے نیست۔ کدام وقت بخانہ آمدی؟ وقت چاشت

آمد۔ پدر پیر چرا گریست؟ پرش گم شد۔ اسپ نداشتی، چگونہ رفتی؟

بر اسب زید رتم۔ چند کس آمدند؟ دہ کس۔ سرکار رام پور چند

زنجیر فیل داشت؟ سیزدہ زنجیر فیل داشت۔

لقمان حکیم را گفتند: ”آدب از کہ آموختی؟“ گفت: ”از

بے ادباں۔“ گفتند: ”چگونه؟“ گفت: ”ہر چہ از ایشان در نظرم نا پسند آمد، ازاں پرہیز کردم۔“

تمرین

- (۱) حرف استفہام کسے کہتے ہیں؟
 (۲) ذیل کے حروف استفہام کو فقروں میں استعمال کرو:
 کہ، کدام، چہ، چرا، کجا۔

درس ۲۵

اسم ضمیر منفصل

او، وے، تو، من، آنہا، ایشان، شما، ما۔

او خورد۔ آنہا بستند۔ ایشان داشتند۔ تو خندیدی۔ شما شنیدید۔
 من گفتم۔ مانو شتم۔

اورا، وے را، ترا، مرا، ایشان را، شمارا، مارا۔

زید اورا کشت۔ معلم ویرا تنبیہ کرد۔ چرا ایشان را طلبیدی؟
 محمود ترانہ زد۔ امروز شمارا در بازار دیدم۔ استاد مرا انعام داد۔ دیروز
 مارا تب نوشتی بود۔

دلی او، سروے، گلیم ایشان، دندان تو، جدۂ شما، پائے من،

عمہ ما۔

احمد در کتاب تو کاغذ نہاد۔ خر او کجا رفت؟ او بہ خانہ شما
 چرا آمد؟ دامنی وے شوکلن بود۔ از بام افتادم و پائے من شکست۔

من از دکانِ ایشان قلم تراش خریدم۔ طفلانِ آنها بہ کلکتہ رفتند۔
خطِ شما رسید و عافیت معلوم شد۔ معلمِ ما بسیار خوش اخلاق و شفیق
ہست۔

تمرین

(۱) اسم ضمیر کسے کہتے ہیں؟

(۲) اسم ضمیر منفصل کسے کہتے ہیں؟

(۳) اسم ضمیر منفصل کی کتنی قسمیں ہیں؟ ہر ایک کی

مثال دو۔

درس ۲۶

اسم ضمیر متصل

(۱) ند ی ید م یم۔

زیست، زیستند، زیستی، زیستید، زیستم، زیستیم۔

(۲) ش شاں ت تاں م ماں۔

گفتمش، بستند شاں، زدندت، گرفتند تاں، دادندم، پروردند

ماں

(۳) ش شاں ت تاں م ماں۔

چشمش، داستانِ شاں، برگردنت، بغلامِ تاں، لبم، در

کتابِ ماں۔

چکہ اش، خدائیش، جبہ ات، رویت، کندرہ ام، پایم۔

موہن بچ نخواند۔ طفلان چرا خندیدند؟ تو کجا رفتی؟ شما چه گفتید؟ بازار رتم۔ ما کار کردیم۔

چرازدند؟ طفلان در میدان بازی گرفتند تاں۔ مداد پاک کن کے دادند؟ مادر و پدر بشفقت پروردند ماں۔

دستہایش برکف بستند۔ داستانِ شاں بسیار دل کش بود۔ شنیدم کہ پایت زخمی شد۔ بلے، قدرے فراش رسید۔ بغلام تاں آگاہی دادم و باز آدم۔ ایں چه شد؟ از بام افتادم و بازویم شکست۔ در کتاب ماں چرا نہ نوشتی؟

چشمانش نگران است کہ ملکش باد گران است۔ نہ باندازہ بازو دست کندم ہیہات۔

مرا باشد از دردِ طفلان خبر
کہ در طفلی از سر گزشتم پدر

تمرین

(۱) اسم ضمیر متصل کسے کہتے ہیں؟

(۲) اسم ضمیر متصل فاعلی کتنی ہیں؟

(۳) فارسی میں ترجمہ کرو:

ہم نے اس کو کب مارا؟ تم نے ان کو کہاں پکڑا؟ خالد نے تجھ کو کیوں باندھا؟ میں تمہارے گھر گیا۔ انہوں نے میری کتاب لی۔ تو نے ہماری دکان سے چاقو خریدا۔

درس ۲۷

ماضی قریب معروف

گفتہ است۔ گفتہ اند۔ گفتہ۔ گفتہ اید۔ گفتہ ام۔
گفتہ ایم۔

نہادہ است۔ نہادہ اند۔ نہادہ۔ نہادہ اید۔ نہادہ ام۔ نہادہ
ایم۔

آمدہ است۔ خوردہ اند۔ کردہ۔ آوردہ اید۔ خوردہ ام۔
خریدہ ایم۔

دادہ اید۔ خواندہ ایم۔ نشہ است۔ دیدہ ام۔ رفتہ اند۔
گرفتہ۔

اکبر از ملتان آمدہ است۔ ایشاں نان خوردہ اند۔ تو ازیں
باغ چہ آوردہ۔ آناں چہ گفتہ اند۔ من از باغ آمدہ ام۔ اناں و
ناشپانی آوردہ ام۔ ما اسب خریدہ ایم۔ غلام تاں چہ کردہ؟ بیچ
نکردہ۔ آیینہ چینی شکستہ۔ او از کار خویش پشیمان شدہ۔ تحفہ زرگس
گل کردہ۔ سیب ہم شگوفہ آوردہ۔

تمرین

(۱) فعل معروف کسے کہتے ہیں؟

(۲) ماضی قریب کس طرح بناتے ہیں؟

(۳) اس ماضی کو قریب کیوں کہتے ہیں؟

(۴) برخاست، پرورد اور فرمود سے ماضی قریب بنا کر

گردانیں کرو۔

(۵) فارسی میں لکھو:

نذیر نے کیا کیا ہے؟ وہ بمبئی سے آم لائے ہیں۔ تو نے گھوڑا خریدا ہے۔ تم نے چاقو کس کو دیا ہے۔ میں نے روٹی کھائی ہے۔ ہم نے کتابیں پھاڑ ڈالی ہیں۔

درس ۲۸

اسم تصغیر

ک۔ دہلک، طفلک۔

چہ۔ باغی، زاغی، مورچہ، آلوچہ، دریچہ۔

ہ۔ پسرہ۔

یزہ۔ مشکیزہ۔

ایں در نیست، دریچہ است۔ در کلان است و دریچہ کوچک۔ طفلکے در بازار گم شد، بسیار تلاش کردند، نیافتند۔ دریچہ ایں خانہ شکستہ است۔ من از باغی آمدہ ام۔ مشکیزہ را کجا نہادہ۔ پسرہ اینجا چرا نشست۔ دہلک خود را شکستہ ام۔ زاغی مورچہ را گرفت۔ آلوچہ از کجا آوردہ؟ از بازار آوردہ ام۔

تمرین

(۱) اسم تصغیر کسے کہتے ہیں؟

(۲) اسم تصغیر کیوں بنایا جاتا ہے اور کس جگہ استعمال ہوتا ہے۔

درس ۲۹

اسم مفعول قیاسی

کشیده، آزمودہ، پیچیدہ، کردہ، کوفتہ، بریدہ، آموختہ، شنیدہ، نوشتہ، خواندہ، آوردہ، گماشتہ۔

خواندہ شدہ۔ خریدہ شدہ۔

گماشتگاں۔ برگزیدگاں۔

او از کردہ خویش پشیمان است۔ مُلاً آموختہ ایشاں را شنید۔
شما نوشتہ زید چرا خواندید؟ خواندہ خود را یاد نہ کردہ۔ ایں قلمدانِ
تَشَنگ از کشمیر آوردہ ما است۔ برادرانش کشیده قامت و خوبرو بودند
و او کوتاہ حقیر۔

برادرِ خواندہ شدہ، او امروز آمدہ است۔

اسب خریدہ شدہ شما کجا است۔ محمود از برگزیدگانِ شہر
است۔ شہرِ لاہور دیدہ؟ یلے، دیدہ ام، بازار ہالیش آراستہ، مردمانش
آسودہ حال و شایستہ و گماشتگاں بر ہر دکان منتظر۔

آزمودہ را آزمودنِ جہل است۔ ز منزلِ جادہ پیچیدہ خوشتر۔
خود کردہ را علاجے نیست۔ کوفتہ را نان تہی کوفتہ است۔ بریدہ ز
ہمہ یا خدا گرفتار است۔ دہنِ سگ بہ لقمہ دوختہ بہ۔

تمرین

(۱) اسم مفعول کسے کہتے ہیں؟

(۲) قیاسی سے کیا مطلب ہے؟

(۳) اسم مفعول قیاسی کے بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟

(۴) ذیل کے اسماء کی جمع بناؤ:

شنیدہ۔ کشیدہ۔ کوفتہ۔ بریدہ۔ گماشتہ

درس ۳۰

حروف عطف

و، پس، سپس، نیز، ہم، دیگر، ا (الف)۔

بسر و چشم، این و آل، من و تو، آمد و رفت، تگاپو، شب و روز۔
احمد و محمود آمدند۔ رام و شام نشستہ اند۔ بشیر کتاب خواند
و خط نوشت۔ نذیر درس نگرفتہ است و بخانہ اش باز رفتہ۔ خالد از
بام افتاد و گپتہ اورا از انجا برداشت۔

صدیق آمد پس عمر پس عثمان۔ زید رفت پس خالد سپس
حامد۔ اول موہن خفت سپس سوہن۔ ما گوشت آوردہ ایم و فلفل
نیز۔ تو صندلی ساختہ و سکو نیز۔ ہم پوستہ رتم و ہم ترہ آوردم۔ ہم
پوستہ رتم و ترہ نیز آوردم۔ حامد آمد دگر محمود۔ احمد تب داشت دگر
درد سر۔

فتنہ نشست و نزاع برخاست۔ نشند و گفتند و برخاستند۔
آب آمد و تیمم برخاست۔ ہم خرما و ہم ثواب۔

تمرین

(۱) حرف عطف کسے کہتے ہیں؟

(۲) حرف عطف دو کلموں کے بیچ میں آتا ہے۔ پہلے جز کو کیا کہتے ہیں اور دوسرے جز کو کیا؟
(۳) فارسی میں لکھو:

زید اور محمود آئے۔ جمیل آیا اور گیا۔ تو نے روٹی کھائی اور میں نے پانی پیا۔ تم بیٹھے پھر ہم۔ تم سو گئے پھر ہم چلے گئے۔ موہن نے لکھا پھر سوہن نے لکھا پھر رام نے لکھا۔

درس ۳۱

ماضی بعید معروف

آمدہ بود، آمدہ بودند، آمدہ بودی، آمدہ بودید، آمدہ بودم، آمدہ بودیم۔
خریدہ بودم، نیاوردہ بودی، گفتہ بود، نرفتہ بودیم، دیدہ بودید،
نشتہ بودند، شنیدہ بودید، گرفتہ بودم، نہ خوردہ بود، خواندہ بودیم، نہ
نوشتہ بودی، کردہ بودند۔
اسلم دیروز اینجا آمدہ بود۔ موہن و سوہن در مدرسہ نیامدہ بودند۔
تو پریوز در محفل آمدہ بودی یا نہ؟ شما پری پریوز کجا رفتہ بودید؟ من
پری روز در مدرسہ آمدہ بودم۔ ماہم در اینجا نشتہ بودیم۔
ترا چہ گفتہ بودم؟ ایشان چرا بر فرش نشتہ بودند؟ تو بہ
کلکتہ چرا رفتہ بودی؟ در موزہ چہ دیدہ بودید؟ من و احمد بباغ وحش
رفتہ بودیم۔ او دیروز در بازار سیب نخوردہ بود۔ ایشان کاردہا نخریدہ
بودند۔ ما کتاب نخواندہ بودیم۔ تو بر کتابت چہ نوشتہ بودی؟ من قلم
نہ گرفتہ بودم۔ شما از ایشان چہ شنیدہ بودید؟

تمرین

- (۱) ماضی بعید معروف کے بنانے کا قاعدہ لکھو۔
 (۲) اس ماضی کو بعید کیوں کہا گیا؟
 (۳) ماضی بعید اور ماضی قریب میں فرق بیان کرو۔
 (۴) فارسی میں لکھو:

اس نے کیا کام کیا تھا؟ وہ مدرسہ گئے تھے۔ تو نے خط لکھا تھا۔ تم نے مجھے بازار میں کیا کہا تھا۔ میں نے کل سبق پڑھا تھا۔ ہم نے چھری خریدی تھی۔

درس ۳۲

ماضی استمراری معروف

مے کرد، مے کردند، مے کردی، مے کردید، مے کردم،
 مے کردیم۔
 مے گفت، مے نوشتند، مے شنیدی، مے آمید، مے
 خریدم، مے رفتیم۔
 مے خواندید، مے دیدی، مے شنیدیم، مے دادند، مے خورد،
 مے آوردم۔
 اکبر کتاب مے خواند و من مے شنیدم۔ ایشاں مے نوشتند
 و ما مے خواندیم۔ دیدیم کہ تو شاگرد را درس مے آموختی۔ شما در
 موسم گرما کجا مے رفتید؟ من بہ ایشاں نصیحت ہاے گفتیم۔ مادر
 موسم برشگال بہ کلکتہ مے رفتیم۔

در طفلی شما مادر خود را نمی شناختید۔ گدائے را دیدم کہ در بازار گدائی می کرد۔ در دہلی بہ تو فاندہا نمی رسید۔ لات صاحب بہادر در گرما بہ شملہ می رفت۔ ایشاں در سرما بہ لاہور مے رفتند۔ مادر موسم گرما سوار کشتی شدہ سیر دریا می کردیم۔ ہر لحظہ بیماری او باوجود علاج مے افزود۔

تمرین

(۱) ماضی استمراری کو بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟

(۲) اس ماضی کو استمراری کیوں کہتے ہیں؟

(۳) ماضی استمراری اور ماضی بعید میں کیا فرق ہے؟

(۴) فارسی میں لکھو:

سوہن کتاب پڑھتا تھا۔ وہ چھری تیز کرتے تھے۔ تو کہتا تھا۔ تم سب خریدتے تھے۔ میں سنتا تھا۔ ہم اپنے بچوں کو نصیحت کرتے تھے۔

درس ۳۳

ماضی احتمالی معروف

کرده باشد، کرده باشند۔ کرده باشی، کرده باشید۔ کرده باشم، کرده باشیم۔

آمده باشد۔ نداده باشند۔ خورده باشی۔ نگرفته باشید۔ آورده باشم۔ نہ خندیدہ باشیم۔

گفتہ باشید۔ ساختہ باشند۔ نوشتہ باشم۔ دیدہ باشی۔ نہ خریدہ
باشیم۔ نہادہ باشد۔

اُمید کہ او امروز از امرتر آمدہ باشد۔ شاید کہ ایشاں ایں
سیب ترانہ دادہ باشند۔ تو دریں ہفتہ چند تا سیب خوردہ باشی۔ شاید
کہ شما ایں کتاب از و نگرفتہ باشید۔ شاید کہ من کتاب آوردہ
باشم۔ شاید کہ ما بر حرف شما نہ خندیدہ باشیم۔
شاید کہ من از عہد خود برکشتہ باشم و شما غلط فہمیدہ باشید۔
شاید کہ من بر فرش نہ نشستہ باشم۔ شاید کہ تو در روئے او
خندیدہ باشی۔ شاید کہ نذیر ایں کتاب بر میز نہادہ باشد۔ شاید کہ
اینہا بے سبب بر شما خندیدہ باشند۔ شاید کہ من ایں حرف پیش
پدرت نگفتہ باشم۔ شاید کہ تو ایں سخبا را پیش عمومیم نگفتہ باشی۔
شاید کہ ما دریں ہفتہ چند صندوقی خریدہ باشیم۔

تمرین

(۱) ماضی احتمالی معروف کے بنانے کا قاعدہ کیا ہے؟

(۲) اس ماضی کو احتمالی کیوں کہتے ہیں؟

(۳) فارسی میں لکھو:

اس نے قلم بنایا ہو گا۔ وہ فرش پر بیٹھے ہوں گے۔ تو نے
گھوڑا خریدا ہو گا۔ تم نے اپنے چھوٹے بھائی سے کہا ہو گا۔ میں
بچ پر بیٹھا ہوں گا۔ ہم نے کتاب میز پر رکھی ہو گی۔

درس ۳۴

ماضی تمنائی معروف

کردے کردندے کردے

داشتے، ترسیدے، داشتندے، آویختندے، کردے، دادے۔
 مے کرد، مے کردند۔ مے کردی، مے کردید۔ می کردم،
 مے کردیم۔

اگر او قمہ داشتے، ہرگز از پلنگ نہ ترسیدے۔ اگر ایشان زور
 داشتندے، باہرگ در آویختندے۔ اگر من پر زور بودے، بر
 ضعیفاں رحم کردے۔ اگر زر داشتے، بہ محتاجاں تقسیم کردے۔
 چہ نیکو شدے اگر با او ملاقات کردے۔ اگر اورا پول داد
 مے، مرا باز نہ دادے۔ چہ خوش بود مے اگر بودے بدست من
 عنان من۔

کاش او مے آمد و سیر دریا مے کرد۔ اگر ایشان تفنگ
 دولولہ مے داشتند، ہرگز از شیر نمی ترسیدند۔ اگر تو دانا مے بودی، در
 علم حساب مے کوشیدی۔ اگر شما عاقل مے بودید، در علم جغرافی می
 کوشیدید۔ اگر من خرد مند مے بودم، در تجارت مے کوشیدم۔ اگر ما
 زیرک مے بودیم، علم فزیک مے خواندیم۔

قطعہ

گفت با بہلول ہاروں کاٹکے
 گفت بہلول اے امیرالمومنین
 کیس جہاں بنیاد محکم داشتے
 گر چنین بودے ہم آدم داشتے

تمرین

- (۱) ماضی تمنائی معروف کے بنانے کا قاعدہ لکھو۔
 (۲) اس ماضی کے کتنے صیغے ہوتے ہیں؟
 (۳) باقی صیغوں کی اگر ضرورت پڑے تو کہاں سے لیتے ہیں؟
 (۴) کردن اور نہادن سے صیغہ واحد متکلم فعل ماضی تمنائی معروف بناؤ۔
 (۵) رفتے اور رفتند سے کون کون سے صیغے ہیں؟

درس ۳۵

اسم تفضیل

بزرگ ترین	بزرگ تر	بزرگ
کم ترین	کم تر	کم
بہترین	بہتر	بہتر
کوچک ترین	کوچک تر	کوچک

برادرِ کلانِ احمد کجا رفت؟ او بدہلی رفتہ است۔ خواہرِ کوچکِ محمود ایں جا نیامدہ است۔ شنیدہ ام کہ برادرِ مہربان تو بہ کلکتہ رفتہ بود و امروز باز آمدہ است۔ ذہتِ نیکِ اسلم کجا مے رفت؟ بخانہ مے رفت۔ شاید کہ پسرِ کوچکِ شامہ آمدہ باشد۔ چہ خوش بود مے اگر جوانانِ ہند غیور بودند مے۔ احمد از اکبر بزرگتر است۔ خر از ہمہ حیوانات برائے باربرداری مفید تر است۔ ایں اسب از آں قاطر چابک تر است۔

احمد نسبت بہ محمود دانا تر است۔ ایں خر نسبت بہ آں ست تر است۔ قناعت بہر حال اولیٰ تر است۔

فیل بزرگ ترین چارپایان است۔ سردارِ جملہ حیوانات شیر است و کمترین جانوراں خر۔ فاختہ بے آزار ترین مرغان است۔ شال کشمیر نرم ترین شالہا است۔ رستم دلاور ترین ایرانیان بود۔ احمد بسیار صاحب علم است۔ اسبش خیلے چابک است۔ باران بارید و خوب بارید۔ عارف بخود پُر عارف است۔

تمرین

- (۱) اسم تفضیل کے کہتے ہیں؟
 (۲) اسم تفضیل کے کتنے درجے ہوتے ہیں؟ ہر ایک کا نام لکھو:

(۳) ذیل کی صفات میں سب درجے لکھو:
 کلاں، مہربان، خوب۔

درس ۳۶

فعل مضارع معلوم

داشت	دارد
رفت	رود
کرد	کند
آمد	آید

داد دید
دہد بیند

دارد، دارند، داری، دارید، دارم، داریم، گنجند، داند،
باشد، شود، روید، گیرد، دادی، دہم، بینیم
او ہماں کار بکند کہ ما کردہ ایم۔ سرکارِ رامپور چند زنجیر
فیل دارند؟ اگر قدرے توقف کنی با تو بیروں بیروم۔ شاپیش خود چند
توپ اطلس دارید؟ من یک نفر پیش خدمت دارم۔ مادر راس اسب
داریم۔

دہ درویش در گلیمے بخسپند و دو بادشاہ در اقلیمے نلگجند۔ قدر
عافیت کے داند کہ بہ مصیبتے گرفتار آید۔ دشمن چہ کند چو مہرباں
باشد دوست۔ عاقبت گرگ زادہ گرگ شود۔ گندم از گندم بروید
جو ز جو۔ خدائے کہ دندان دہد ناں دہد۔ تدر و مردہ را شاہیں
نگیرد۔

تمرین

- (۱) فعل مضارع معروف کسے کہتے ہیں؟
- (۲) مضارع معروف میں کون کون سے زمانے پائے جاتے ہیں اور کس کس فعل کے معنے دیتا ہے؟
- (۳) مضارع کی دال سے پہلے کون سی حرکت ہوتی ہے؟
- (۴) مضارع کی فہرست جو آخر میں لگی ہوئی ہے، پانچ روز یاد کر کے سناؤ۔

درس ۳۷

حروفِ تحسین و نفرین

زہے، زہ، احسن، شاباش، افریں، وہ وہ، نازم، بہ بہ۔
تُف، لعنت، تَفُو۔

زہے طالبِ بیدار کہ حالا بہ دیدار تو فائز گشتم۔ شاباش
عجب کارِ مردانہ کردی۔ آفریں حرفِ نیکو گفتی۔ نازم بدیں ریش
وُش۔ فلک گفت: ”احسن“ ملک گفت: ”زہ“۔ ایں کتاب را دیدی؟
وہ وہ عجب خطِ خوبے دارد۔ بریں اسب نظر کردی؟ بہ بہ چہ اسب
خوش رفتارے است۔

تف بریں کردارت۔ اے لعنتِ خدا بر کارِ شیطان۔
ز شیر شتر خوردن و سوسمار غرب را بجائے رسید است کار
کہ تختِ کیاں را کنند آرزو تَفُو بر تو اے چرخِ گرداں تَفُو

تمرین

- (۱) حروفِ تحسین کسے کہتے ہیں؟
- (۲) حروفِ نفرین کسے کہتے ہیں؟
- (۳) ذیل کے حروفِ فارسی کے فقروں میں استعمال کرو:
شاباش، آفریں، زہ، تف، لعنت۔

فعل حال معروف

مے کند، مے کنند، مے کنی، مے کنید، مے کنم، مے کنیم۔

ہے رود، ہے روند، ہے روی، ہے روید، ہے روم، ہے ردیم۔

می سازند، می خوانند، می کنی، می نویسم، می نشیند، می خوانیم، مے خرید، مے سازد، مے دوزد، مے رود۔

جارو کش چہ می کند؟ جارو مے کند۔ معمار عمارت می سازد۔ خیاط لباس اطلس می دوزد۔ کار از دست می رود برادر۔ شہ چہ می کند؟ دختر با عروسک می بازد۔ در زمستان قریب چاشت مدرسہ وا می شود۔ در تابستان صبح وا می شود۔ وقت نیم روز تعطیل می شود۔ چکمہ از چرم می سازند۔ کتاب می خوانند۔ ایشان در اطاق خود روئے نیمکت می نشیند۔ ہر صبح درارک طنبور می زنند۔ ہر چہ اخوند می فرمانید، ما می کنیم۔ تو چہ می کنی؟ شہ آب می خرید۔ چہ می خوانید؟ خود شہ چنین کارہا چہ می کنید؟ صبح زدد می روم۔ سر راہش می گیرم۔ من بہ ملتاں می روم۔ ما صبح درس می خوانیم۔

در ظاہرش عیب نمی بینم و در باطنش غیب نمی دانم۔ بلے، خرپزہ از خرپزہ رنگ می گیرد۔ تشنہ در خواب آب می بیند۔ نا بردہ رنج رنج میسر نمی شود۔

تمرین

- (۱) فعل حال معروف کے بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟
 (۲) فعل حال اور ماضی استمراری کی بناوٹ میں کیا فرق ہے؟

(۳) کردن، رفتن، دادن سے ماضی استمراری معروف اور فعل حال معروف بنا کر گردانیں کرو، معنی بھی لکھو۔
 (۴) فارسی میں لکھو:

جمیل کیا کرتا ہے؟ اکبر و نذیر کتاب پڑھتے ہیں۔ تو سیب کھاتا ہے۔ تم خط لکھتے ہو۔ میں ہنستا ہوں۔ ہم سنتے ہیں۔

درس ۳۹

فعل مستقبل معروف

خواہد، خواہند، خواہی، خواہید، خواہم، خواہیم۔
 خواہد کرد، خواہند کرد، خواہی کرد، خواہید کرد، خواہم کرد، خواہیم کرد۔

خواہی خرید۔ خواہد خرید۔ خواہیم خرید۔ خواہید خرید۔ خواہند خرید۔ خواہم خرید۔ خواہیم خرید۔

خواہی فرمود۔ خواہید رفت۔ خواہد خورد۔ خواہیم رست۔ خواہم خرید۔ خواہند خواند۔

او چه خواهد کرد؟ انگور خواہد خورد۔ شاگرداں چه خواهند کرد؟
 کتابے خواہند خرید۔ تو چه خواہی کرد؟ شما چه خواہید کرد؟ من

اسب خواہم خرید۔ ما نان خواہیم خورد۔
 تو بر ورق خواہی نوشت۔ شما در موسم سرما کجا خواہید رفت۔
 ما محنت خواہیم کرد۔ ہر چہ استاد خواہد فرمود۔ بر آں عمل خواہم
 کرد۔ او بر صندلی نخواہد نشست۔ ایشان بباغ خواہند رفت و بر سکو
 خواہند نشست۔ ہر چہ شما خواہید نوشت۔ ما نخواہیم خواند۔ انشاء اللہ
 سال آئندہ از امتحان خواہیم رست۔ امروز باران خواہد بارید۔

تمرین

- (۱) فعل مستقبل معروف کس طرح بنتا ہے؟
 (۲) نوشتن، نہادن، فرمودن سے فعل مستقبل معروف بنا
 کر گردانیں لکھو، معنی بھی لکھو۔
 (۳) فارسی میں لکھو:
 وہ محنت کرے گا۔ وہ انگور کھائیں گے۔ تو کتاب پڑھے
 گا۔ تم خط لکھو گے۔ میں جوان گھوڑا خریدوں گا۔ ہم کل امرتسر
 جائیں گے۔

درس ۴۰

حروف نفی

بے، نے، نا، کم، خیر، نہ۔
 بے مہمان طعام نخورم۔ بے توجہ شما کارم رونق نخواہد
 گرفت۔ بے دیدار دوست آرام کجا۔ بے اجازت کارے نمی

کنم۔ چرا آئینہ شکستہ؟ نے نے من نہ شکستہ ام، آغا! احمد اینجا آمدہ
بود، ازو پرسید۔ نے عقل داشتی، نے محنت کردی، بدیں وجہ در
امتحان ناکام شدی۔

چندانکہ جستند، کمتر یافتند۔ بندہ شراب کمتر می خورم۔ امروز
مدرسہ رفتہ بودید؟ قبلہ خیر، رخصت گرفتہ ام۔

تمرین

- (۱) حرف نفی کسے کہتے ہیں؟
- (۲) فارسی کے فقروں میں استعمال کرو:
بے، نے، نا، کم، خیر

درس ۴۱

فعل منفی

زید پند من گوش نہ کرد و از راہ کج باز نماند۔ محمود از
دروغ گوئی توبہ نکرده است۔ ایں داستان عجیب از کسے نہ شنیده
ام۔ ایشان بشکار نرفته بودند۔ در خانہ موجود بودند۔ دیروز درس نگرفته
بودی۔ شما چرا نہار نے خور دید؟ ما بہ نیم روز نے ختمیم۔ شاید کہ
آنها از بازار نیامده باشند۔ شاید کہ تو بر سخن من نخندیده باشی۔ اگر
من شمارا ندیدم۔ آواز ندادم۔ اگر از نصیحت من اعراض
نکردم۔ ناکام نشدم۔ شما آموختہ چرا نخوانید؟ ما بدوستان مخالف
ہم نہ ستیزیم۔ ایشان غیرت را بسیم و زر نے فروشدند۔ مردان دلاور

از جنگ نمی گریزند۔ مرتبہ بلند بے محنت نخواهی یافت۔ از پیش آمدن کار نخواهید لرزید۔

تمرین

(۱) فعل منفی کسے کہتے ہیں؟

(۲) فارسی میں لکھو:

وہ نہیں آیا۔ وہ نہیں جاتے تھے۔ تو نے نہیں کھایا ہو گا۔
تم کیوں نہیں پڑھتے ہو۔ میں نہیں ہنستا تھا۔ ہم کیوں نہ پڑھیں گے۔

درس ۴۲

حروف شرط

اگر، گر، ار، چوں، چو، ہر گہ۔

چوں نذیر گریست۔ بشیر خندید۔ چو در دکان نشسته بودی۔
من از بازار می گزشتم۔ اگر زید بخانہ ما بیاید، صلح خواهد شد۔ ہر گاہ
آفتاب بر آید۔ روز روشن می شود۔ وقتی کہ تو کوچک بودی۔
مادرت ترا در بغل می پرورد، چوں گریہ می کردی۔ ترا شیر می داد۔
اگر درد مے می داشتی دوا می کرد۔ اگر شب بستر شد، می دانم کہ
زندگی باقی است۔

چوں آب از سر گزشت، چہ یک نیزہ، چہ یک دست۔

بمیری گر بہ تن جانے نداری

دگر جانے بہ تن داری نمیری

۱۔ گر ہمہ عالم بہم آیند نگ
 یہ نہ شود پائے یکے مور لنگ
 ۲۔ تو نیز اربدی بنیم درخن
 بخلق جہاں آفریں کارکن
 ۳۔ بے زر نتوانی کہ کنی برکس زور
 ور زر داری بہ زور محتاج نہ
 ۴۔ عمر اگر خوش گزر د زندگی عمر کم است
 ور بہ ناخوش گزر د نیم نفس بسیار است

تمرین

- (۱) حرف شرط کسے کہتے ہیں؟
- (۲) حرف شرط کو کتنے جملوں کی ضرورت ہوتی ہے؟
- (۳) ہر جملہ کا قواعد میں نام کیا ہے؟
- (۴) فارسی کے جملوں میں استعمال کرو:
اگر، چوں۔

درس ۴۳

فعل لازم

زید آمد و محمود رفت۔ بڑا بگل بماند۔ غلام تو کجا رفت
 بود؟ بہ بازار۔ از بازار کہ آمدہ است۔ محمود۔ برادر مہربان تو کجا
 نشستہ است؟ پیش از دوسہ ساعت بہ خانہ نشستہ بود۔ آن طفل

ناداں می خندید و ایں صاحب دل می گریست۔ نا خدایان قوم
برائے مشورت نشستند۔ طفلان با ادب برائے تعظیم استاد شال
ایستادند۔ مرغ زخم خورده از دیوار پریده بر زمین افتاد۔ شاید کہ احمد
بہ خانہ خویش نشسته باشد۔ اگر من دانشمند بود ے، برائے تحصیل
علم بہ لاہور رفتے۔

برق می خندید و باران می گریست۔ عالم پیر دگر بارہ جواں
خواہد شد۔ غلطان غلطان ہی رود تالپ گور۔ شنیدم کہ لقمان سیاہ
قام بود۔ اے وائے پادشاہ من از بام اوفتاد۔ چو قضا آید طبیب ابلہ
شود۔

تمرین

(۱) فعل لازم جس جملہ میں ہو اس کے ضروری اجزا پر

غور کرو:

فعل فعلیہ

فاعل فعلیہ

(۲) فعل لازم کسے کہتے ہیں؟

(۳) فاعل اور اسم فاعل میں کیا فرق ہے؟

(۴) ذیل کے فقروں کی فارسی بناؤ:

تیرا غلام آیا۔ مہماں کہاں گئے تھے؟ تو گھر میں بیٹھا
ہو گا۔ آپ یہاں بیٹھے۔ میں ہنستا ہوں۔ ہم زمین پر گر
پڑیں گے۔

درس ۴۴

فعل متعدی

خطے نوشتم۔ محمود آنرا خواند۔ دوستاں شنیدند۔ غلامش اورا بر منیر نہادہ بود۔ مہمان تو آن را بردہ است۔ بشیر از باداد تا چاشت در باغہا سیر می کرد۔ من دیروز مداد باک کن خریدہ بودم۔ زعفران یک تولہ بچند روبیہ لی دہی؟ بہ دو روبیہ۔

بسیار گران است۔ خیر، از یک و نیم کمتر نمی دہم۔ درگراں فروشی ہیچ نفع نیست۔ اگر ارزاں می فروشی، بسیار می فروشی و نفع بسیار می بری۔ لباس چرا عوض می کنی؟ بہ بازار رفتہ دستمالے خواہم خرید۔ از انجا چکمہ ہم خواہم آورد۔ طعام حاضر است، تو شیر برنج خواہی خورد؟ بلے، خواہم خورد۔ یقین دارم کہ ایشاں سلسلہ مراسلات از من نخواہند برید۔ اگر پدر نتواند پسر تمام کند۔

نہ بنی کہ چوں گر بہ عاجز شود
بر آرد بچنگال چشم پلنگ

تمرین

(۱) جس جملہ میں فعل متعدی ہو اس کے ضروری اجزا یہ

ہیں:

فعل	جملہ فعلیہ
فعال	جملہ فعلیہ
مفعول	جملہ فعلیہ

- (۲) فعل متعدی کسے کہتے ہیں؟
 (۳) مفعول بہ اور اسم مفعول میں کیا فرق ہے؟
 (۴) لازم سے متعدی بنانے کا قاعدہ کیا ہے؟
 (۵) فارسی بناؤ:

ہم نے کتاب پڑھی۔ میں نے تجھے بلایا ہے۔ تم کیا پڑھتے تھے۔ تو نے لباس بدلا ہو گا۔ وہ جوتا خریدیں گے۔ اگر وہ جوتا خریدتا تو میں پیسے دے دیتا۔

درس ۴۵

فعل امر حاضر

روی، رو، برو، بروید۔

گوئی، گو، بگو، بگوئید۔

آری، آر، بیار، بیارید۔

بنشیں، بکن، بخواں، بدہ، بکش، بریز، بگیر، بردار، بنیں۔

اِس قلم نے بہ من بدہ۔ سر قلم آہن را بردار۔ بچہ بیار۔
 امروز لباس را عوض می کنم۔ پیراہن را بنیں، تکتہ ندارد۔ سبّہ اش
 تنگ است۔ آستین اِس قمیص پارہ شدہ۔ بہ خیاط بدہ، رفو کند۔ زیر
 جامہٗ شما چرکیں شدہ۔ گاؤر را بدہید، بشوید۔ اِزار بند در زیر جامہ
 بکش۔ نیدہائے اِس قبا شکستہ است۔ رشتہ و سوزن بگیر و درست
 بکن۔ دستمالی کر پاسی بدہ، ابریشمی نگہدار۔ کتاب خود را بیار و بر
 صفحہٗ چہارم بخواں۔ چراغ روشن کن و شہرِ فیلہ را بکش۔ نبات در
 شیر بریز۔ نبات تہ نشیں شدہ، قاش بدہ، تا اورا بنکانم۔ تمبر بر

پاکت چسپاں کن۔ کلاه بر سرست درست بگزار، چرا کج گزاشتی؟
 از دشمن آزرده پرهیز۔ دل بدست آر و هرچه خواهی گیر۔
 پسر نعرہ بزد: ”اے مرداں بکوشید تا جامہ زناں نہ پوشید۔ با رعیت
 صلح کن و ز جنگِ خصم ایمن نشیں۔ نیکی کن و در چاہ انداز۔ قدم
 در جستجوی آدمے زن۔ زمانہ با تو نسا زد تو با زمانہ ستیز۔ بہ پرواز
 آو شاہنی بیا موز۔ میراث پدر خواهی۔ علم پدر آموز۔

تمرین

- (۱) فعل امر بنانے کا قاعدہ لکھو۔
 (۲) امر حاضر کے صیغے کتنے ہوتے ہیں؟

درس ۴۶

فعل نہی حاضر

رو، مرو، مروید۔
 گو، مگو، مگوید۔
 خند، خند، خندید۔
 مخواں، منشیں، مکن، میاموز، مرساں، مبند، مگرد، مباحش،
 مشو، مزن، مپرس، مگزار۔
 غلط مخواں۔ ہرزہ خند۔ در صحت بداں منشیید۔ عیب دیگران
 مکن۔ در اطاق مروید۔ حرف بد میاموز۔ کسے را آزار مرساں۔ بہ
 کسے تہمت مبند۔ در بازار ہا ہرزہ مگردید۔ درکار خیر کابل مباحش۔

از پیش آمدن کار دست پاچه مشو۔ بر کسے افترا مزین۔ در راہ رفتن
کسے راتہ مزین۔ پیش کسے دست دراز مکن۔
مزن فال بد کا ورد حال بد۔ صورت بہیں حاش مپرس۔
کار امروز بفردا مگزار۔ پیائے خود مزین زنجیر تقدیر۔ تو بزمے بر سر
ساحل میار۔ خانہ دوستاں بروب و در دشمنان مکوب۔ از مکافات
عمل غافل مشو۔

تمرین

(۱) نہی حاضر کے بنانے کا قاعدہ لکھو:

(۲) فارسی میں لکھو:

سیدھے راستہ جا۔ دودھ نہ لا۔
مدرسہ میں جا۔ روٹی موہن کو نہ دے۔
میز پر رکھ دو۔ کتاب کو خراب نہ کرو۔
بائیں طرف جاؤ۔ دشمن کو حقیر نہ جانو۔

درس ۴۷

اسم فاعل قیاسی

پَر، پرندہ۔ در، درندہ۔ باش، باشندہ۔
نویسندہ، درخشندہ، گوئندہ، جوئندہ، آئندہ، کشائندہ، روندہ،
باشندگان، درندگان۔
دیدم کہ پرندہ بر درخت نشستہ بود۔ باشندگانِ ایں شہر خیلے

خوش وضع و خوش خواہستند۔ شہر از ہمہ درندگان ممتاز است۔ شخصے در مرغزارے می گزشت کہ با درندۂ دو چار شد۔ زہرہ از درخشندہ ترین سیارگان است۔ شنیدہ ام کہ دولت انگلیسہ نمائندۂ خویش بہ سلطنتِ افغانستان فرستادہ است۔ آفرینندۂ ما خدائے بزرگ و برتر است۔ او دانندۂ راز و سازندۂ کار و فروزندۂ فانوس عقل در دماغ ماست۔ در موسم گرما سموم سو زندہ می وزد۔ درختے گفت: در خدمت آئندہ و روندہ ایستادہ ام۔ جوئندہ یا بندہ۔ نویسندہ داند کہ در نامہ چیست۔

تمرین

- (۱) اسم فاعل کسے کہتے ہیں؟
- (۲) قیاسی کا کیا مطلب ہے؟
- (۳) اسم فاعل قیاسی کے بنانے کا کیا قاعدہ ہے؟

درس ۲۸

صفت عددی

امروز یک ماہ جنوری است۔ عزیز بدرجہ سوم دریں مدرسہ می خواند۔ کتاب خود را بیار و بر صفحہ چہارم بخواں۔ شاہنشاہ ما را جارج ششم می گویند۔ پدر ایشان جارج پنجم بود۔ برادرش بنام ادوارد ہشتم بر تخت نشستہ بود، ولے بعد ازاں از تخت دست بردار شد۔ ماہ شب چہار دہم را بدر می گویند۔ پدر از شب پانز دہم کاستن شروع می شود۔ امروز ہشتم ماہ رمضان است۔ بتاریخ دواز دہم ماہ شوال

پسرے بخلافِ او زائید۔ شوال بحساب سال مسلماناں ماہ دہم است۔
نومبر ماہ یازدہم سال عیسوی است شہر اصفہاں در اقلیم چہارم واقع
است۔

تمرین

- (۱) صفت عددی کسے کہتے ہیں؟
- (۲) صفت عددی بنانے کا قاعدہ کیا ہے؟
- (۳) اسم عدد اور صفت عددی میں کیا فرق ہے؟
- (۴) ذیل کے اعداد سے صفت عددی بناؤ:
دو۔ ہفت۔ نہ۔ شانزدہ۔ بست و یک۔

درس ۴۹

اسم فاعل ترکیبی

اسم۔ امر

- (۱) کارساز، علم پرور، جہاں داد، چاہ کن، دل کشا، عالم گیر، ماہی گیر، پارچہ فروش، آتش پز۔
تالارِ ایں مدرسہ بسیار دل کشا و فراخ است۔ محمود ہم
شمشیر زن است و ہم علم پرور۔ ماہی گیر دامن بردوش گرفتہ رخ
سوئے دریا کرد۔ ایں شمشیر جوہر دار از کجا اورد؟ محی الدین جہاں
دارِ ہندوستان و بقش اور رنگ زیب عالم گیر بود۔

از پیش آمدن کار اندورنگیں نباید بود۔ امروز در بازار جارچی
چہ صدا می کرد؟ صدا می کرد کہ طفلکے ہفت سالہ گم شد۔
نوشیرواں بسیار داد گر و عدل گستر بود، برائے مستمنداں و درد
منداں زنجیر عدل آویختہ۔

چاہ کن را چاہ درپیش۔ کار سازِ ما بسازِ کارِ ما۔ از صحبت
مردمِ عیب جو و بد گو احتراز کن۔

تمرین

- (۱) اسم فاعل ترکیبی کا کیا مطلب ہے؟
- (۲) اسم فاعل ترکیبی کے بنانے کا عام قاعدہ کیا ہے؟
- (۳) تین اسم فاعل ترکیبی بطور مثال لکھو۔

درس ۵۰

اسم موصول

آن کہ، آناں کہ، ہر کہ، ہر آں کہ، کسے کہ، شخصے کہ۔
ہرچہ، آنچہ، ہر آں چہ۔

آن بزرگ ہر چہ می فرمود نکو می فرمود۔ ہر چہ او می
گفت، بر من ہیچ اثر نمی کرد۔ از اندک و بسیار ہرآنچہ یا ہم، بہ
یتیمان دادیم۔ آنچہ خواہی بگیر و بخور۔

شخصے کہ مرا انار دادہ بود، امروز در خانہ آمدہ است۔ کسے
کہ در بازار سوال می کرد، مسکین نہ بود، مکار بود۔ کسے کہ خورد

و داد، با خود برد و ہر کہ اندوخت بسوخت۔
 گزشت آنچہ گزشت۔ ہر کہ خدمت کرد او مخدوم شد۔
 ہر چہ در دیگ است، از چچہ بروں می آید۔ ہر جا کہ بردی، با
 ادب باش۔ اول کسے کہ اسب در میداں جہانید۔ آں طفل بود۔
 آں را کہ حساب پاک است، از محاسبہ چہ پاک۔
 ہر آں کہ تخم بدی کشت و چشم نیکی داشت
 دماغ بیہودہ بخت و خیال باطل بست
 ہر کہ آمد عمارت نو ساخت
 رفت منزل بہ دیگرے پرداخت
 آناں کہ خاک را بہ نظر کیمیا کنند
 آیا بود کہ گوشہ چشمے بہ ما کنند

تمرین

- (۱) اسم موصول کسے کہتے ہیں؟
- (۲) اسم موصول کتنے جملوں پر داخل ہوتا ہے؟
- (۳) اسم موصول کے بعد جو جملہ آتا اس کو قواعد میں
 کیا کہتے ہیں؟
- (۴) فارسی میں لکھو:

جہاں پھول، وہاں کانٹا۔ جو کچھ اس نے خریدا، بہت مہنگا
 خریدا۔ جو آیا وہ چلا گیا۔ یہ وہی آدمی ہے، جس نے مجھے کتاب
 دی۔ جو دوڑتے ہیں، گرتے ہیں۔ جو کہتے ہیں، کرتے نہیں۔

درس ۵۱

فعل مضارع تواند

او نتواند کہ کند، او نتواں کرد، او کردن نتواں۔
 شما توانید کہ کنید، شما نتوانید کرد، شما کردن نتوانید۔
 محمود بتواند کہ کند، احمد بتواں کرد، بلے، من کردن بتوانم۔
 محمود تواند کرد۔

او نتواند کہ خدا را فراموش کند۔ ایساں نتوانند کہ سخن ما
 گوش کنند۔ تو بتوانی کہ از دکان محمود قلم بیاری۔ شما نتوانید کہ
 پیش پدرتاں حرف زنید۔ من نتوانم کہ شما را ازیں کار باز گردانم۔
 ما نتوانیم کہ بر قول شما حرف زنیم۔

او از دشمنان پرہیز تواند کرد۔ اسباب خود گرفتہ۔ از بیجا
 روانہ توانند شد۔ تو ازیں سفر فائدہ بتوانی گرفت۔ شما بر سخن ما
 گوش بتوانید نہاد۔ بلے، بتوانم۔ ما از رحمت خدا مایوس نتوانیم شد۔
 او کتاب خواندن بتواند۔ ایساں از بیجا گزشتن بتوانند۔ تو
 نان خوردن بتوانی؟ شما رخ خورشید دیدن نتوانید۔ حالا راہ رفتن بتوانم،
 پایم درد می کند۔ ما از کارِ ثواب بازم ماندن نتوانیم۔

تمرین

- (۱) تواند کس مصدر سے نکلا ہے؟
- (۲) تواند کا استعمال کتنے طریقوں سے ہوتا ہے؟
- (۳) ذیل کے ہر فقرہ کو تین تین طریقوں سے فارسی

میں لکھو:

خالد سو سکتا ہے۔ ہم اس تجارت سے فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔
تو جمیل سے باتیں کر سکتا ہے۔ تم روٹی کھا سکتے ہو۔ میں شام کو
نصیحت کر سکتا ہوں۔ وہ ہم کو دیکھ سکتے ہیں۔

درس ۵۲

فعل مضارع، باید

باید کہ از خواب گراں پرہیز کنیم۔ باید کہ دانا و پینا و
خوانا باشیم۔ باید کہ مرکب شما روشن باشد۔ بہر لغتے باید کہ از معلم
پرسیم۔ باید کہ من خلاف رائے پدرم نکلم۔ باید کہ خلاف رضائے
مادر ماں نکنیم۔ باید کہ تو خلاف فرمائش اخوندت نہ کنی۔ باید کہ
شما خلاف فرمودہ معلم تاں نکنید۔

مارا از خواب گراں پرہیز باید کرد۔ مرکب شما روشن باید
بود۔ مرا خلاف رائے پدرم نباید کرد۔ ترا خلاف فرمائش اخوندت نباید
کرد۔

مارا دانا و پینا و خوانا بودن باید۔ مارا ہر لغت از معلم پرسیدن
باید۔ مارا خلاف رضائے مادر ماں کردن نباید۔ شما را خلاف فرمودہ
معلم ناں کردن نباید۔

تمرین

(۱) باید کس مصدر سے نکلا ہے؟

(۲) باید کو کتنے طریقوں سے فارسی میں استعمال کر سکتے

ہیں؟

(۳) ذیل کے ہر فقرہ کو فارسی میں تین طرح استعمال

کرو:

موہن کو قلم سے لکھنا چاہیے۔ خالد و بکر کو میل ملاپ سے رہنا چاہیے۔ تجھ کو روانہ ہونے سے پہلے سامان درست کرنا چاہیے۔ تم کو ملک کی ترقی کے لیے کوشش کرنی چاہیے۔ مجھ کو آپ کی بات پر بھروسہ کرنا چاہیے۔ ہم کو صنعت اور تجارت کی طرف توجہ کرنی چاہیے۔

فہرست مضارع

معنی	مضارع	معنی	مصدر
سنوارے	آراید	سنوارنا	آراستن
آزردہ کرے	آزارد	آزردہ کرنا	آزردن
آزمائے	آزماید	آزمانا	آزمودن
آرام پائے	آساید	آرام پانا	آسودن
پریشان ہووے	آشوبد	پریشان ہونا	آشفتن
پیدا کرے	آفریند	پیدا کرنا	آفریدن
بھرے	آگند	بھرنا	آگندن
آلودہ کرے	الاید	آلودہ کرنا	آلاییدن

آمدن	آنا	آید	آئے
آمرزیدن	گناہ بخشنا	آمرزد	گناہ بخشے
آموختن	سیکھنا، سکھانا	آموزد	سیکھے، سکھائے
آمیختن	ملنا، ملانا	آمیزد	ملے، ملائے
افتادن	گر پڑنا، اتفاق پڑنا	آفتد	گر پڑے
افزودن	زیادہ کرنا	افزاید	زیادہ کرے
افشانیدن	جھاڑنا، جھڑکنا	افشانید	جھاڑے، جھڑکے
افکلدن	ڈالنا، پھینکنا	افکلند	ڈالے، پھینکے
انداختن	ڈالنا	اندازد	ڈالے
اندوختن	جمع کرنا	اندوزد	جمع کرے
آوردن	لانا	آورد	لائے
ایستادن	کھڑا ہونا	ایستد	کھڑا ہووے
باستن	چاہنا	باید	چاہیے
باریدن	برسنا	بارد	برسے
بافتن	بننا	بافد	بنے
برآوردن	نکالنا	برآورد	نکالے
برآمدن	نکلنا	برآید	نکلے
برخاستن	اٹھنا	برخیزد	اٹھے
برداشتن	اٹھانا	بردارد	اٹھائے
بردن	لے جانا	برد	لے جاوے
بریدن	کاٹنا	برد	کاٹے
بخشیدن	بخشنا، دینا	بخشد	بخشنے، دیوے
بستن	باندھنا	بندد	باندھے
بودن	ہونا، رہنا	بود، باشد	ہووے، رہے

پکائے	پزد	پکانا	پختن
رخصت کرے	پدرود	رخصت کرنا	پدرودن
خالی کرے،	پردازد	خالی کرنا،	پرداختن
مشغول ہووے		مشغول ہوا	
پوچھے	پرسد	پوچھنا	پرسیدن
پالے	پرورد	پالنا	پروردن
اڑے	پرد	اڑنا	پریدن
ملے، ملائے	پیوند	ملنا، ملانا	پیوستن
ڈرے	ترسد	ڈرنا	ترسیدن
ہلائے	تکاند	ہلانا	تکاندن
سکے، ممکن ہووے	تواند	سکنا، ممکن ہونا	توانستن
ڈھونڈے	جوید	ڈھونڈنا	جستن
کودائے	جہاند	کودانا	جہانیدن
مول لے	خرد	مول لینا	خریدن
سووے	خسپد	سونا	خسپیدن
سودے	خواہد	سونا	خفتن
ہنسے	خندد	ہنسنا	خندیدن
چاہے	خواہد	چاہنا	خواستن
پڑھے، ہلائے	خواند	پڑھنا، ہلانا	خواندن
کھائے	خورد	کھانا	خوردن
دیوے	دہد	دینا	دادن
رکھے	دارد	رکھنا	داشتن
جانے	داند	جاننا	دانستن
چمکے	درخشند	چمکنا	درخشیدن

دریدن	پھاڑنا، کاٹنا	درد	پھاڑے، کاٹے
دزدیدن	چرانا	دزد	چرائے
دوختن	سینا	دوزد	سیئے
دویدن	دوڑنا	دو	دوڑے
رستن	چھوٹ جانا	رہد	چھوٹ جائے
رسیدن	پہنچنا	رسد	پہنچے
رفتن	جانا، چلنا	رود	جائے، چلے
روفتن	جھاڑودینا	روبد	جھاڑودیوے
رنجیدن	آزرده ہونا	رنجد	آزرده ہووے
زائیدن	جننا	زاید	جنے
زدن	مارنا	زند	مارے
زیستن	جینا	زید	جئے
ساختن	موافقت کرنا،	سازد	موافقت کرے،
ستیزیدن	لڑنا	ستیزد	بنائے
سوختن	جلنا، جلانا	سوزد	لڑے
شدن	ہونا	شود	جلے، جلائے
شستن	دھونا	شوید	ہووے
شکستن	ٹوٹنا، توڑنا	شکند	دھووے
شکفتن	کھلنا	شکفد	ٹوٹے، توڑے
شنیدن	سننا	شنود	کھلے
فرمودن	فرمانا	فرماید	سنے
فروختن	بیچنا، روشن کرنا	فروزد	فرمائے
کردن	کرنا	کند	بیچے، روشن کرے
			کرے

کھولے	کشايد	کھولنا	کشادن
مارڈالے	گُشد	مارڈالنا	کشتن
کھینچے	گُشد	کھینچنا	کشیدن
کوشش کرے	کوشد	کوشش کرنا	کوشیدن
کھودے	کند	کھودنا	کندن
کوٹے	کو بد	کوٹنا	کوفتن
پھرائے	گرداند	پھرانا	گردانیدن
پھرے، ہووے	گردد	پھرنا، ہونا	گردیدن
پکڑے	گیرد	پکڑنا	گرفتن
بھاگے	گریزد	بھاگنا	گریختن
روئے	گرید	رونا	گریستن
چھوڑے	گزارد	چھوڑنا	گزارشتن
گزرے	گزر د	گزرنا	گزشتن
قبول کرے	گزیند	قبول کرنا	گزیدن
بھرے، ہووے	گردد	پھرنا، ہونا	گشتن
کہے	گوید	کہنا	گفتن
سمائے	گنجد	سمانا	گنجیدن
کانپے	لرزد	کانپنا	لرزیدن
ملے	مالد	ملنا	مالیدن
رہے، مشابہ	ماند	رہنا، مشابہ ہونا	ماندن
ہووے			
مرے	میرد	مرنا	مردن
روئے	نالہ	رونا	نالیدن
بیٹھے	نشیند	بیٹھنا	نشستن

نگریستن	دیکھنا	نگرد	دیکھے
نمودن	دکھانا	نماید	دکھائے
نوشتن	لکھنا	نویسد	لکھے
نوشیدن	پینا	نوشد	پیوے
نہادن	رکھنا	نہد	رکھے
وزیدن	ہوا کا چلنا	وزد	ہوا چلے
یافتن	پانا	پابد	پائے

فہرست لغات

لفظ	معنی
الف	
آبگی	پھینکی
آرد	آٹا
آشپز	باورچی
آویزاں	لٹکا ہوا
آہن گر	لوہار
آہوں	ہرن
ابلہ	بیوقوف
احتراز	پرہیز
احسن	واہ واہ
اخوند	اُستاد
ارزاں	ستا
ارک	قلعہ
اسب	گھوڑا

کمرہ	اطاق
تہمت	افترا
انگلی	انگشت
گزشتہ زمانے میں معلومہ دنیا کو سات حصوں میں	اقلیم
تقسیم کیا تھا اس میں سے ہر حصہ کو اقلیم کہتے ہیں	
ایمانداروں کا سردار	امیر المومنین
غملگیں	اندوگمیں
شہد	آگبین
انگوٹھی	انگشتر
بہتر	اولیٰ
ہوائی جہاز	ایروپلیں
محفوظ	ایمن

ب

مینہ، بارش	باراں
بوجھ اٹھانا	با برداری
چڑیا گھر	باغ وحش
جلاہا	بافندہ
غبارہ	بالون
کوٹھا، چوبارہ	بام
صبح	بامداد
نصیبہ	بخت
بھائی	برادر
برسات	برشگال
چاول	برنج

بریدہ	الگ تھلگ، کاٹا ہوا، کٹا ہوا
بز	بکری
بن	کیلا
بوزند	بندر
بہی	ایک پھل ناشپاتی کی قسم کا
بینا	دیکھنے والا
بنی	ناک

پ

پاؤں	پا
پتلوں	پاتلوں
بزاز	پارچہ فروش
پہر، تین گھڑی	پاس
لفافہ	پاکت
مرتبہ	پایہ
باپ	پدر
بیٹا	پسر
پیٹھ	پشت
صبح	پگاہ
تیندوا	پلنگ
پھندا (ٹوپا کا)	پوپک
بیٹا	پور
ڈاکخانہ	پوستہ
پیسہ	پول
کرتہ	پیراہن

پیش خدمت
پیل (فیل)
نوکر
ہاتھی

ت

تابستاں
تالار
تپ نوبتی
تنختہ نرگس
تخم
ترہ فروش
تفنگ دولولہ
تفو
تمبر
تنبیہ
توقت
توپ
توگری
تھی
تیمم
گری
ہال۔ بڑا کمرہ
باری کا بخار
نرگس کے پھول کی کیاری
بیج
کنجڑا
دونالی بندوق
پھٹکار
نکٹ
دھمکی
ٹھہرنا
تھان (کپڑے کا)
مالداری
خالی
ضرورت کے وقت مٹی سے وضو کرنا

ث

ثانیہ
سکینڈ

ج

جارچی
جادہ
جاروش
ڈھنڈورچی
راستہ
جھاڑودینے والا

جاوداں	ہمیشہ
جہ	علمی چوغا، گون
جد	دادا
جدہ	دادی
جریدہ	رسالہ
جغرات	دہی
جہت	طرف

چ

چارہ گر	طبيب
چاشت	دس بجے کا وقت
چشم	آنکھ
چکمہ	فل بونٹ۔ موزہ
چنگال	پنجہ
چوب	لکڑی

ح

حریر	ریشم، ریشم کا کپڑا
حواس مفرد حاسہ	وہ قوت جس سے کوئی ظاہری چیز معلوم کر سکیں
حیات	زندگی

خ

خامہ	قلم
خر	گدھا
خراش	گھرنچ
خرس	ریچھ
خرما	کھجور

خزاں	پت چھڑ
خسر	سرا
خصم	دشمن
خط کش	رول
خنک	ٹھنڈا
خوانا	پڑھنے والا
خواہر	بہن
خوبانی	آڑو کی قسم کا ایک پھل
خوشدامن	ساس
خوک	سُور
خیاط	درزی

و

دام	جال
داماد	دولہا
دامنی	دوپٹہ
دانا	عقلمند
دخت	بیٹی
دختر	بیٹی
در	دروازہ، میں، اندر
دردمند	درد والا
درس	سبق
دروگر	برہمن
دست	ہاتھ
دستار	پگڑی

تولیہ	دستمال
منٹ	دقیقہ
گھنڈی	دکمہ (تکمرہ)
دوسرے	دگراں
بہادر	دلاور
دانت	دنداں
کل جوگئی، کندھا	دوش
منہ	دہن
پتیلا	دیگ
کچہری	دیوان

پالنے والا	رب
چہرہ	رُخ
سونے کے کپڑے	رختِ خواب
چادر	ردا
دھاگا، تعلق	رشتہ
لومڑی	روباہ
گاؤں کا آدمی	روستائی

ران	زانو
طاقِ تور	زبردست
افریقہ کا ایک چوپایہ جو اونٹ، گاؤ، تیندوا کا مجموعہ ہے	زرافہ
سنار	زرگر
سنہرا	زریں

ازار بند	زیر بند
پاجامہ	زیر جامہ
بنیاں	زیر پوش
کمزور کوستانے والا	زیر دست آزار

س

سمندر کے قریب خشکی کا کنارہ	ساحل
گھڑی	ساعت
کلائی	ساعد
آسمان	سپہر
باغی	سرکش
جاڑا	سرما
سیاہی	سرہنگ
کوشش	سعی
دستر خوان	سفرہ
اپلچی	سفیر
سقہ	سقاب
بینچ	سکو
پتھر پھوڑا	سنگ تراش

گوہ	سوسمار
وہ ستارے جن کی گردش محسوس ہوتی ہے	سیارگاں
چاندی	سیم

ش

اونٹ	شتر
گیدڑ	شغال

آژو	شفٹالو
مہربانی	شفقت
مہربان	شفیق
پیٹ	شکم
ہفتہ، سنیچر	شنبہ
میلا	شوغلن

ص

جلد ساز	صحاف
کرسی	صندلی
شکاری	صیاد

ض

کمزور	ضعیف
-------	------

ط

نصیبہ	طالع
چاک، کھریا	طباشیر
طبیعت، خلط	طبع
بچپن	طفلی
سونا	طلا
ڈھول	طنبور

ع

آخر کار	عاقبت
دلہن	عروس
گرثیا	عروسک
درخواست	عریضہ

عصر	زمانہ، دوپہر
عصر بلند	بعد دوپہر
علم فزیک	ورزش کا علم
عناں	لگام
عنصر	اصل، بنیاد۔
عوض	طبیعوں کے نزدیک خاک، پانی، ہوا، آگ
عیش	بدلنا
	روئی

غ

غبی	کند ذہن
غلیظ	گاڑھی
غیور	غیرت مند

ف

فائض	کامیاب
فال	شگون
فام	رنگ
فانوس	گلوب (لیمپ کا)
فتنہ	فساد
فتیلہ	بچی
فراواں	بہ کثرت
فردا	کل (آنے والی)
فرمائش	حکم
فش	بکھرا ہوا
فلقل	مرچ

ق

چمچہ	قاش
چتر	قاطر
خوبصورت، فیشن ایبل	قشنگ
ترکی ٹوپی	قلپاق
پینسل	قلم اسربی
سلیٹ کی پینسل	قلم حجر
دودھار والا سیدھا چھرا	قمہ

ک

محل	کاخ
سیاہی چوس	کاغذ جاذب
کنکرو، آسٹریلیا کا ایک جانور جس کے اگلے پیر چھوٹے ہوتے ہیں اور قدرت نے اسے بچہ پالنے کے لیے ایک تھیلی بھی عطا کی ہے	کانگورہ
مونداھا	کتف
ٹیڑھا	کج
کپاس، سوت	کرپاس
گینڈا	کرگدن
مکھن	کرہ
کاشتکار	کشاورز
ہاتھ کی تھیلی	کف دست
موچی	کفش دوز
ٹوپی	کلاہ
کجی	کلید

کنار	بیر
کنجشک	چڑیا
کندرہ	بوٹ، جوتا
کوفتہ	تھکا ہوا، پتیلی کے گول کباب
کیاں	مفرد کے ایک ایرانی شاہی خاندان
کیما	علم سائنس، سونا بنانے کا علم۔ اکسیر
کیمیگر	سائنس داں، سونا بنانے والا

گ

گازر	دھوبی
گاؤمیش	بھینس
گراں	بھاری
گربہ	بلی
گرد پاک کن	جھاڑن
گردگاں	اخروٹ
گرک	بھیڑیا
گلیم	کمبل
گنج	خزانہ سمجھی، وہ چھوٹا سا گڑھا جس میں بچے کھیلتے
گور	قبر، سمجھی، وہ چھوٹا سا گڑھا جس میں بچے کھیلتے
گوسفند	وقت گولی یا گیند ڈالنا چاہتے ہیں
	دنبہ

ل

لالہ دیوار کوب	دیوار گیری
لالہ فرشی	لالٹین
لوح	تختی

لوح حجر
لوح سنگی
لنگ
لیل
سلیٹ
سلیٹ
لنگڑا
رات

م

ماہ
ماہوت
محاسبہ
محکم
مخدوم
مراسلات
مردہ شو
مرشد
مرغزار
مرکب
مردک
مژگاں
مس
مستمند
معمار
مکافات
منبر
منعم
چاند، مہینہ
بانات
جائزہ، حساب کرنا
مضبوط
آقا، سردار
خط و کتابت
مردے کو نہلانے والا (پیشہ)
رہبر
چراگاہ
سیاہی
پتلی
پلکیں
تانبا
حاجمند
راج
بدلہ
مسجد کا وہ چبوترہ جس پر امام صاحب وعظ وغیرہ کرنے
کے لیے کھڑے ہوتے ہیں
دولتمند

انگیٹھی	منقل
عجائب گھر، ٹھ، چمڑہ کی جراب	موزہ
کشمش	موز
ورثہ	میراث
بھیڑ	میش
بندر	میموں

ن

ملاح	ناخدا
نارنگی	نارنگ
نانائی	نانا
سبزی	نبات
پوتا	نبیرہ
چنا	نخود
جھگڑا	نزاع
لکار	نعرہ
دن، ناشتہ	نہار
صدری	نیم تنہ
ڈیکس	نیمکت
بارہ بجے کا وقت	نیمروز

و

کشادہ	وسیع
وہ دعوت جو دلوہن کے آنے کے دوسرے دن	ولیمہ
ہوتی ہے	

۵

ترپوز	ہندوانہ
جلانے کی لکڑی	ہیزم
افسوس	ہیہات
گریباں	یخہ
خدا	یزداں
چیتا	پوز

تمت بالخیر



Rs. 400.00

www.sang-e-meel.com

ISBN-10: 969-35-2295-8

ISBN-13: 978-969-35-2295-2



9 789693 522952

www.sang-e-meel.net